



ASSA ABLOY

Barra Antipânico Evo Touch

Manual de Instalação e Termo de Garantia Installation and Warranty Term / Instalación y Plazo de Garantía

Instruções de instalação das Barras Antipânico Evolution Touch /

Installation instructions Touch Bars Antipanic Evolution / Instrucciones de instalación de software Bares Evolución Antipánico Contacto

TERMO DE GARANTIA

A Yale La fonte Sistemas de Segurança Ltda, assegura ao comprador deste produto a garantia contra qualquer defeito de fabricação por um período de 5 (cinco) anos e 1 (um) ano para o acabamento, contando a partir da data de emissão da nota fiscal de venda.

Extinção da Garantia:

Esta garantia será considerada sem efeito quando;

- Desgaste natural devido ao uso
- Reparos ou intervenções executados por terceiros
- Utilização indevida (ex.: corrente na barra, utilização em porta corta fogo, etc)
- Perdas de peças ou componentes
- Tentativas de violação do produto

Nota: Nossos produtos encontram-se em constante desenvolvimento. No entanto as ilustrações, dados, descrições e informações técnicas constantes neste manual, estão de acordo com a aprovação técnica quando de sua impressão. A Yale La Fonte Sistemas de Segurança Ltda., reserva-se direito de alterar qualquer modelo de seus produtos ou importações sem aviso prévio. Caso haja dúvidas quanto aos recursos de segurança aplicáveis em sua residência ou empresa, consulte uma autorizada da La Fonte.

WARRANTY TERM

The Yale La Fonte Sistemas de Segurança Ltda, assures the purchaser of this product warranty against any manufacturing defect for a period of 5 (five) years and 1 (one) year to the finish, counting from the date of issue of invoice of sale.

Extinction of the Guarantee:

This warranty is considered void when;

- Wear natural due to the use
- Repairs or interventions carried out by others
- Misuse (eg chain bar, use in fire doors, etc.)
- Loss of parts or components
- Attempts to breach the product

Note: Our products are constantly evolving. However the illustrations, data, descriptions and technical information in this manual are in accordance with the technical approval time of printing. The Yale La Fonte Sistemas de Segurança Ltda., Reserves the right to change any model or import their products without notice. Where there is doubt as to the applicable security features in your home or business, see an authorized La Fonte.

PLAZO DE GARANTÍA

A Yale La Fonte Sistemas de Segurança Ltda, asegura el comprador de este producto de garantía contra cualquier defecto de fabricación durante un período de 5 (cinco) años y un (1) año a la meta, a contar desde la fecha de emisión de la factura de la venta.

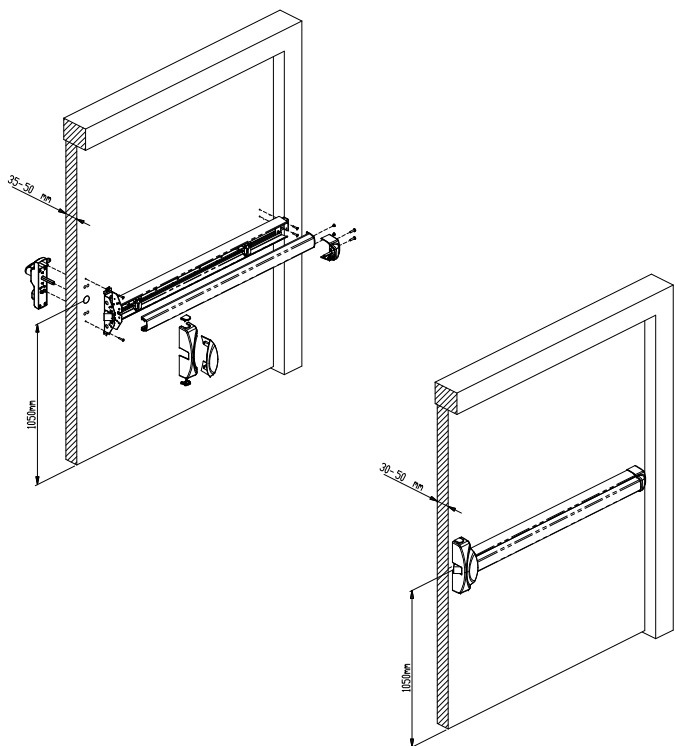
Extinción de la garantía:

Esta garantía es válida con;

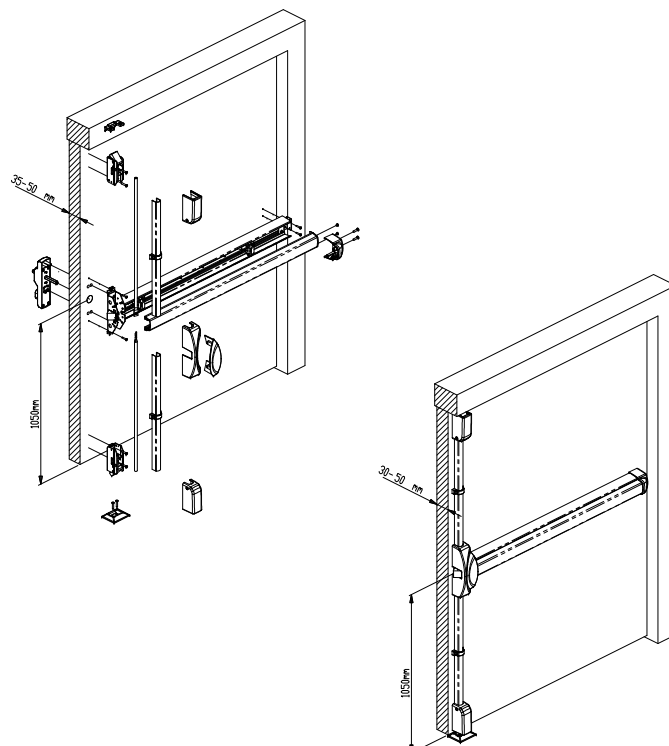
- Desgaste natural debido al uso
- Las reparaciones o intervenciones llevadas a cabo por otros
- El mal uso (por ejemplo, la cadena de bar, el uso de las puertas cortafuegos, etc)
- La pérdida de piezas o componentes
- Los intentos de violación del producto

Nota: Nuestros productos están en constante evolución. Sin embargo, las ilustraciones, datos, descripciones e información técnica en este manual están de acuerdo con el tiempo de aprobación técnica de la impresión. A Yale La Fonte Sistemas de Segurança Ltda., se reserva el derecho de cambiar cualquier modelo o importar sus productos sin previo aviso. En caso de duda en cuanto a las características de seguridad aplicables en su casa o negocio, ver una autorización de La Fonte.

BARRA ANTIPÂNICO EVOLUTION TOUCH T1
 TOUCH BAR ANTIPANIC EVOLUTION T1
 BARRA ANTIPÁNICO EVOLUCIÓN TOUCH T1



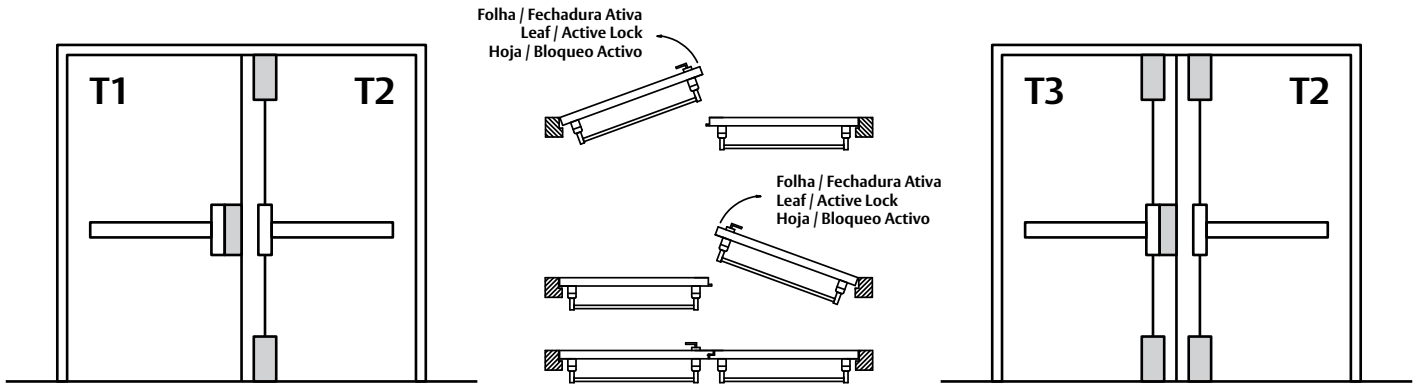
BARRA ANTIPÂNICO EVOLUTION TOUCH T2 e T3
 TOUCH BAR ANTIPANIC EVOLUTION T2 and T3
 BARRA ANTIPÁNICO EVOLUCIÓN TOUCH T2 e T3



GUIA DE INSTALAÇÃO / INSTALLATION GUIDE / GUÍA DE INSTALACIÓN

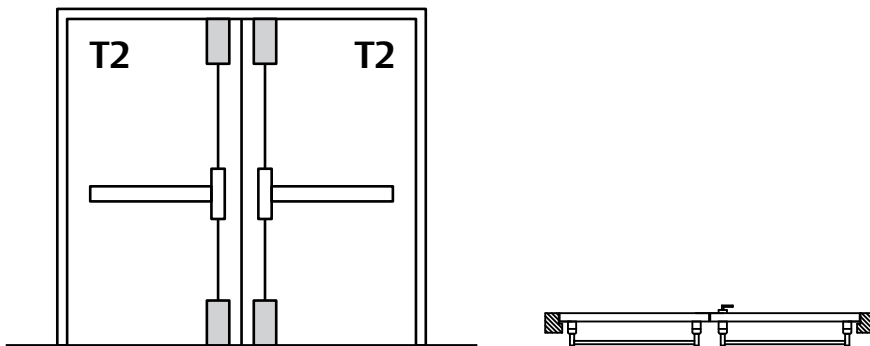
LADO INTERNO / INSIDE / INTERIOR	LADO EXTERNO / OUTSIDE / FUERA	PASSOS A SEGUIR / STEPS TO FOLLOW / PASOS A SEGUIR
T1 	<p>SEM ESPELHO WITHOUT SCUTCHEON SIN ESPEJO</p>	1 > 3 > 4 > 5
	<p>COM ESPELHO WITH MIRROR CON ESPEJO</p>	1 > 2 > 4 > 5 > 6
T2 	<p>SEM ESPELHO WITHOUT SCUTCHEON SIN ESPEJO</p>	1 > 3 > 4 > 5 > 7 > 8 > 9 > 10
	<p>COM ESPELHO WITH MIRROR CON ESPEJO</p>	1 > 2 > 4 > 5 > 6 > 7 > 8 > 9 > 10
T3 	<p>SEM ESPELHO WITHOUT SCUTCHEON SIN ESPEJO</p>	1 > 3 > 4 > 5 > 7 > 8 > 9
	<p>COM ESPELHO WITH MIRROR CON ESPEJO</p>	1 > 2 > 4 > 5 > 6 > 7 > 8 > 9

PORTAS DUPLAS COM FOLHAS SOBREPOSTAS / LAYERED DOUBLE DOORS / CAPAS DE PUERTAS DOBLES

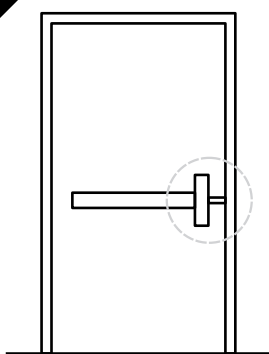


Nota: Nestas configurações, a utilização de espelho na face externa da porta deve ser feita apenas na fechadura com trinco central ativo (T1 ou T3).
Note: In these configurations, the use of mirror on the outside of the door should be done only in the central lock with latch active (T1 or T3).
Nota: En estas configuraciones, el uso del espejo en el exterior de la puerta debe hacerse sólo en el cierre centralizado con cierre de activos (T1 o T3).

PORTAS DUPLAS SEM SOBREPOSIÇÃO / DOUBLE SHEETS WITHOUT OVERLAPPING / HOJAS DOBLES SIN SUPERPONERSE



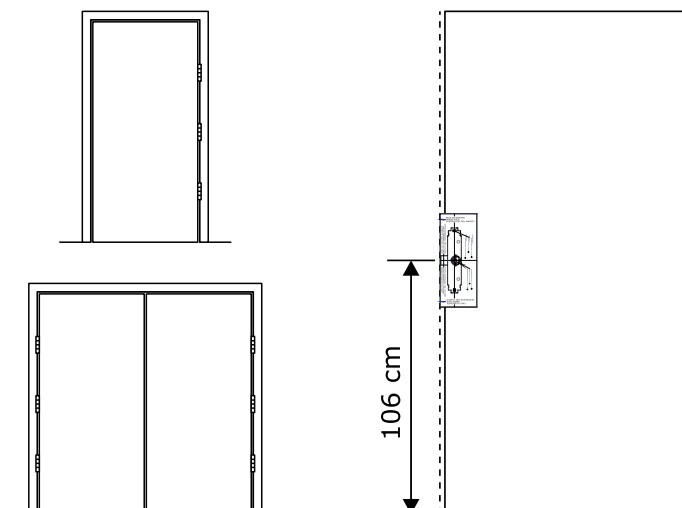
1 INSTALAÇÃO DA FECHADURA CENTRAL / INSTALLATION OF CENTRAL LOCKING / LA INSTALACIÓN DE CIERRE CENTRALIZADO



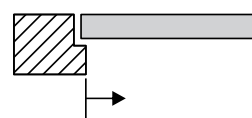
- 1 - Trace uma linha na folha da porta paralela ao piso acabado, a 1050 mm de altura;
- 2 - Posicione o gabarito na folha da porta conforme indicado no próprio gabarito e fixe com uma fita adesiva;
- 3 - Com uma ferramenta pontiaguda ou um lápis marque os centros dos furos indicados.

- 1 - Draw a line parallel to the door leaf to the finished floor, to 1050 mm in height;
- 2 - Place the template on the door leaf as marked on the template and secure with an adhesive tape;
- 3 - With a pointed tool or pencil mark the centers of the holes indicated.

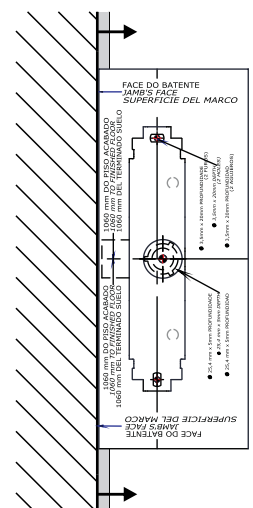
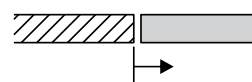
- 1 - Dibuja una línea paralela a la hoja de la puerta del piso terminado, con 1050 mm de altura;
- 2 - Colocar la plantilla en la hoja de la puerta según se indica en la plantilla y seguro con una cinta adhesiva;
- 3 - Con un objeto puntiagudo o marca del lápiz de los centros de los agujeros indicados.

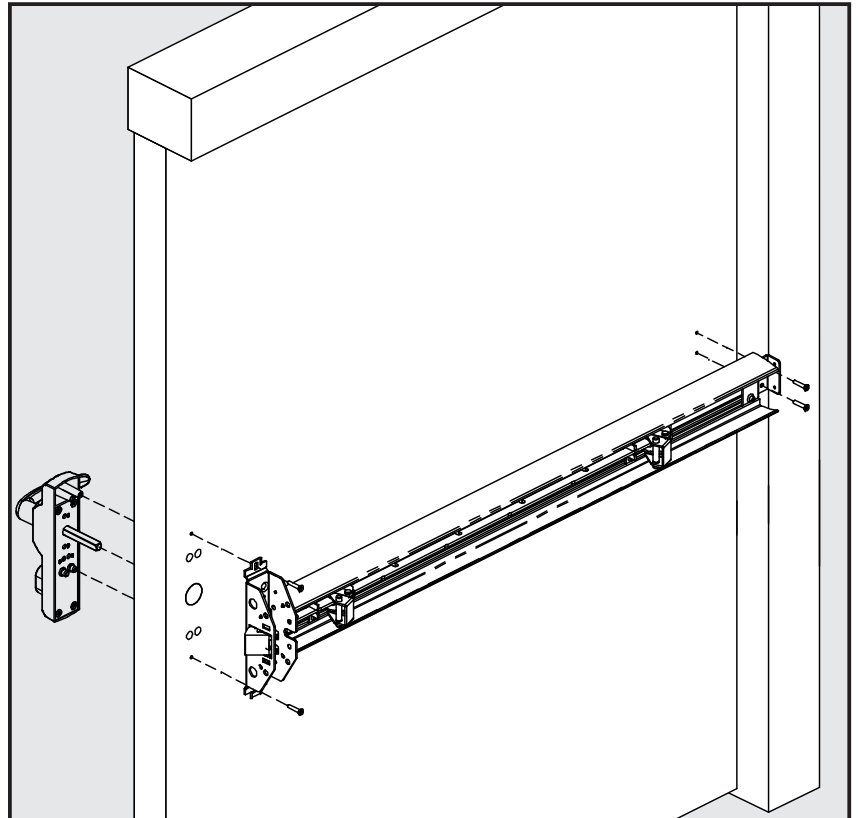
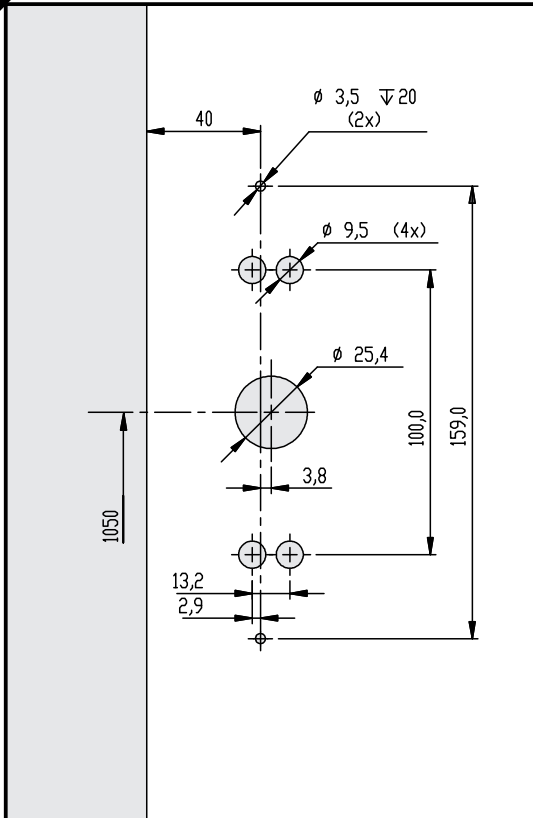
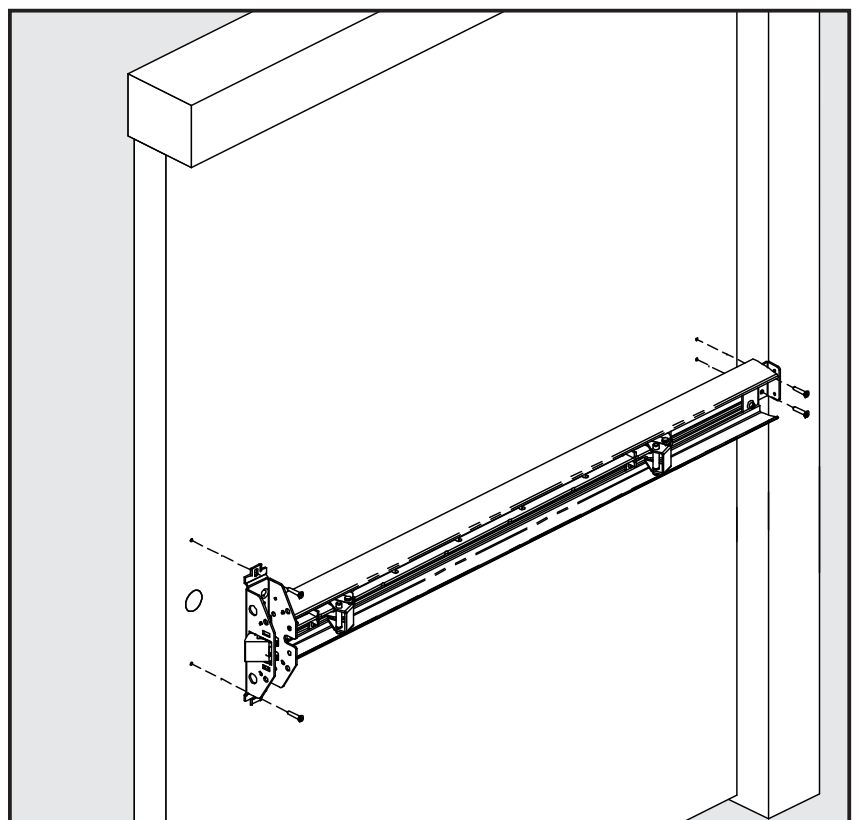
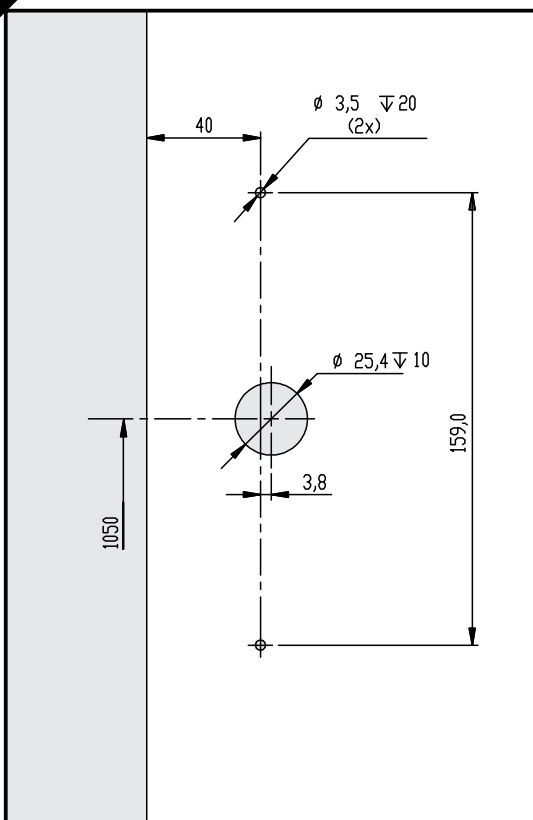


T1 T2 T3



T3D T4 T5



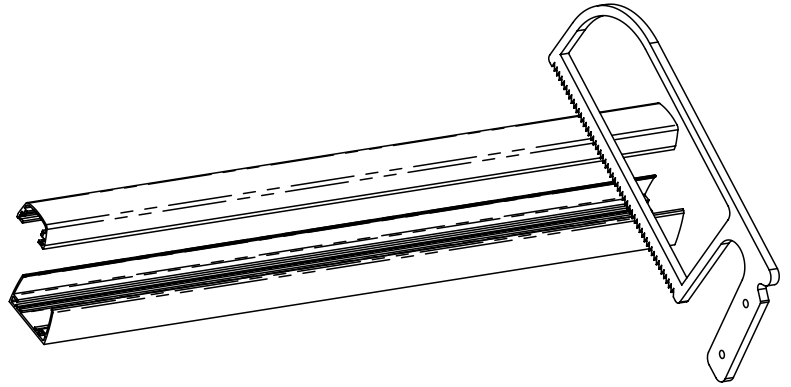
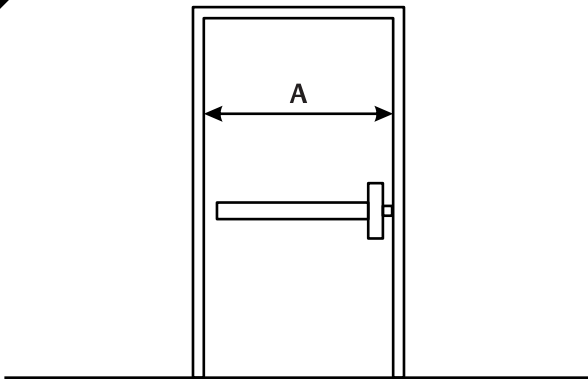
2**FURAÇÃO FECHADURA CENTRAL COM ESPELHO / DRILLING CENTRAL LOCKING WITH MIRROR / PERFORACIÓN CERRADURA CENTRAL CON ESPEJO****3****FURAÇÃO FECHADURA CENTRAL SEM ESPELHO / DRILLING CENTRAL LOCKING WITHOUT MIRROR / PERFORACIÓN CERRADURA CENTRAL SIN ESPEJO**

1 - Retire o gabarito e fure os pontos marcados com os diâmetros e as profundidades indicadas;
 2 - Parafuse as fechaduras na folha da porta, nos furos executados.

1 - Remove the template and drill the marked points with diameters and depths indicated;
 2 - Screw the locks on the door leaf, running on the holes.

1 - Retire la plantilla y perfore los puntos marcados con los diámetros y profundidades indicadas;
 2 - Tornillo de las cerraduras de la hoja de la puerta, que se ejecutan en los agujeros.

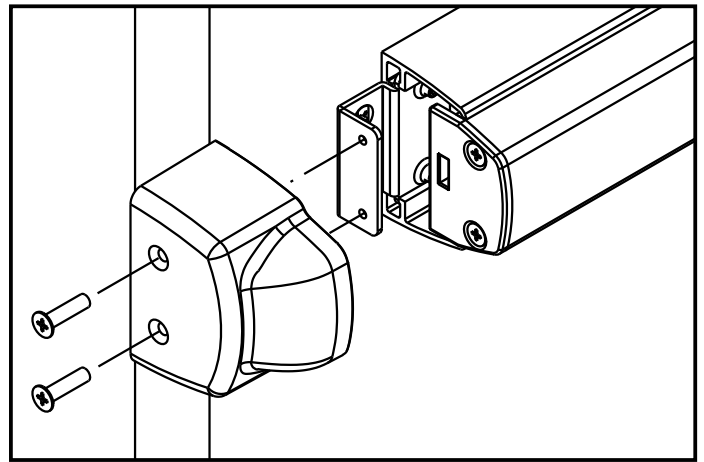
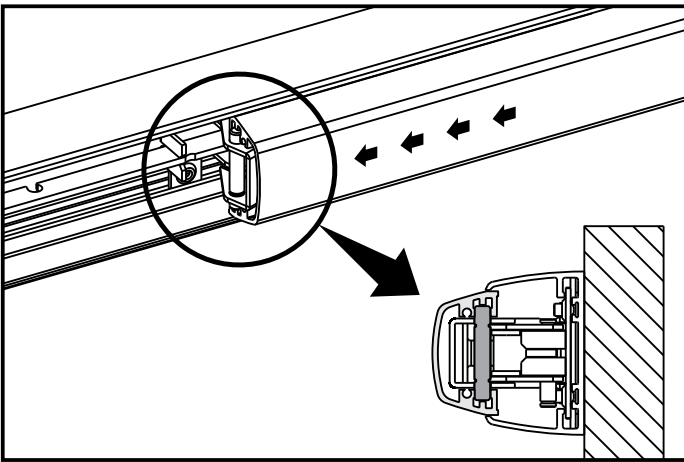
4 INSTALAÇÃO DA FECHADURA TOUCH / INSTALLATION OF THE LOCK TOUCH / LA INSTALACIÓN DEL BLOQUEO DE CONTACTO



NOTA: Para portas com vão de luz menor que 90 cm de largura, serrar o comprimento da barra de acionamento, para o perfeito ajuste ao vão de luz.

NOTE: For doors with light ranging from less than 90 cm wide, saw the length of the drive bar for the perfect fit to go light.

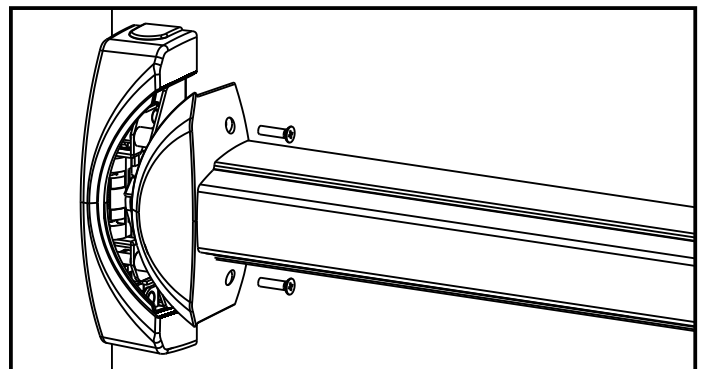
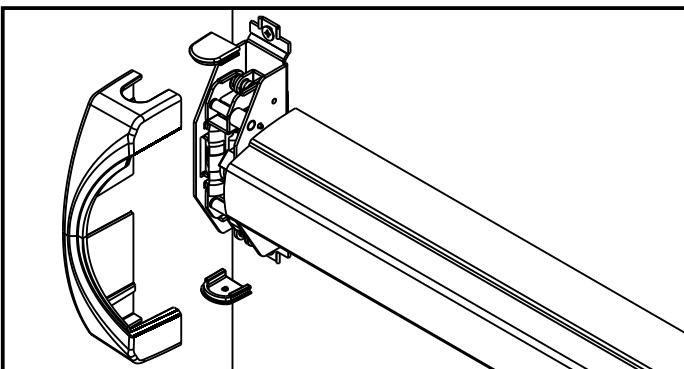
NOTA: Para las puertas con la luz que van desde menos de 90 cm de ancho, vio a la longitud de la barra de transmisión para el ajuste perfecto para ir la luz.



- 1 - Após fixar a barra na porta, encaixe a tampa da barra de acionamento deslizando-a pelos eixos até o fim;
- 2 - Coloque a capa da traseira da barra e a parafuse.

- 1 - After setting the bar on the door, snap the cover bar by sliding the drive shaft to the end;
- 2 - Put the cover back and screw the bar.

- 1 - Después de configurar la barra de la puerta, coloque la funda de la barra de deslizamiento del eje de transmisión hasta el final;
- 2 - Coloque la tapa y el tornillo de la barra.



NOTA IMPORTANTE

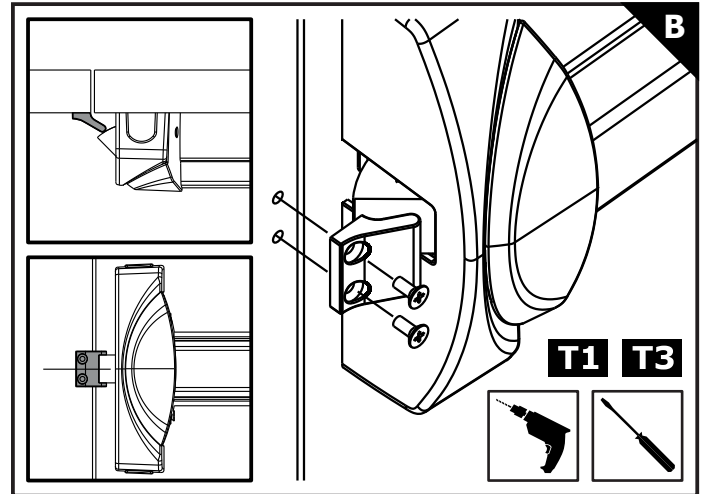
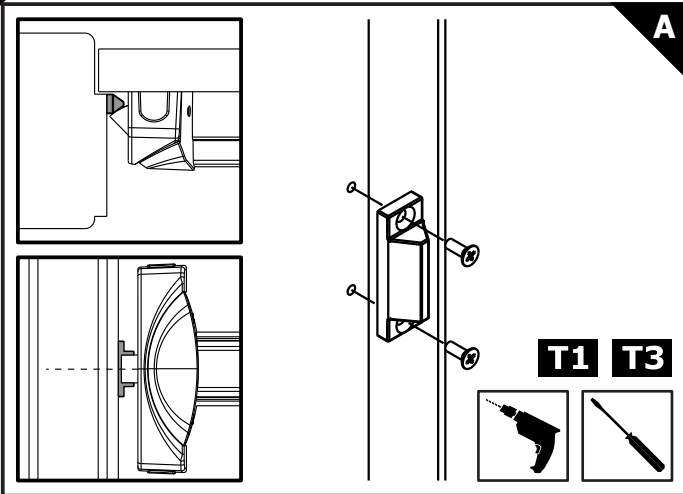
- Se a montagem da barra em questão for modelo T1 sem espelho, encaixe as capas e as parafuse, como nas imagens acima;
- Se a montagem da barra em questão for modelo T1 com espelho, siga os passos da instalação do espelho antes de encaixar e parafusar as capas;
- Se a montagem da barra em questão for modelo T2 ou T3, não instale as capas e siga os passos seguintes.

IMPORTANT NOTE

- If mounting the bar in question is no mirror T1 model, fit the cover and the screw, as in the picture above;
- If mounting the bar in question is model T1 with mirror, follow the installation steps before the mirror to fit and screw covers;
- If mounting the bar in question is model T2 or T3, do not install the covers and follow the steps below.

NOTA IMPORTANTE

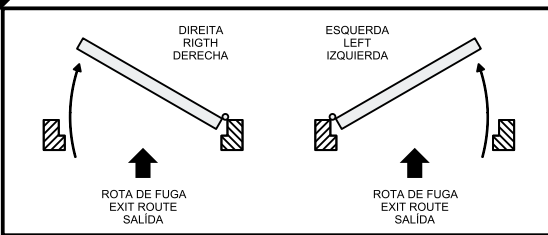
- Si va a montar la barra en cuestión no es el modelo T1 espejo, colocar la tapa y el tornillo, como en la imagen de arriba;
- Si va a montar la barra en cuestión es el modelo T1 con espejo, siga los pasos de instalación ante el espejo a la medida y tapas de los tornillos;
- Si coloca la barra en cuestión es el modelo T2 o T3, no instale las cubiertas y los siguientes pasos.



A - Instalação da contra chapa no batente para porta simples;
B - Instalação da contra chapa na folha oposta para portas duplas.

A - Installing the plate against the stop for single door;
B - Installing the plate against the sheet opposite to the double doors.

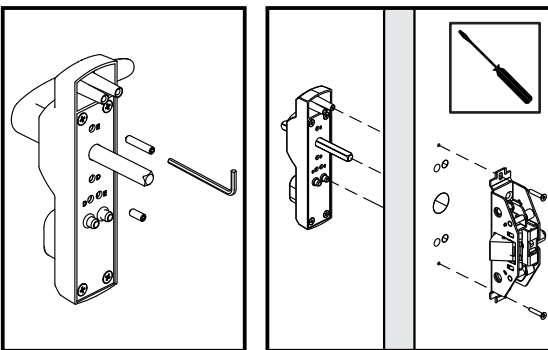
A - Instalación de la placa contra el tope de una puerta;
B - Instalación de la placa en contra de la hoja opuesta a las puertas dobles.



1 - Para portas com a abertura para o lado DIREITO, rosquear os parafusos nos furos com a letra D;
2 - Para portas com a abertura para o lado ESQUERDO, rosquear os parafusos nos furos com a letra E;

1 - For doors opening to the right side, thread the screws into the holes with the letter D;
2 - For doors opening to the left side, thread the screws into the holes with the letter E;

1 - Para puertas de apertura hacia el lado derecho, hilo de los tornillos en los agujeros con la letra D;
2 - Para puertas de apertura hacia el lado izquierdo, hilo de los tornillos en los agujeros con la letra E;



1 - Depois de a barra estar fixa a porta, encaixe o espelho nos furos conforme indicado na figura acima;
2 - Atravese os parafusos pelos furos da fechadura central e parafuse o espelho do lado externo da porta.

1 - After the bar is fixed to the door, plug the holes in the mirror as shown in the figure above;
2 - Cross bolts through the holes of the central locking screw and the mirror on the outside of the door.

1 - Cuando la barra se fija a la puerta, tapar los agujeros en el espejo, como se muestra en la figura anterior;
2 - los pernos de la Cruz a través de los agujeros del tornillo de bloqueo central y el espejo en el exterior de la puerta.

NOTA: No espelho maçaneta basta parafusar o parafuso ao lado do ferro quadrado;
Se necessário serre o ferro quadrado para ajustá-lo a espessura da porta.

NOTE: In the mirror handle just screw the screw in the side of the square iron;
If necessary serre iron square to fit the thickness of the door.

NOTA: En el mango de espejo solo tornillo el tornillo en el lado de la plaza de hierro;
Si cuadrados necesarios de hierro serre para adaptarse al espesor de la puerta.

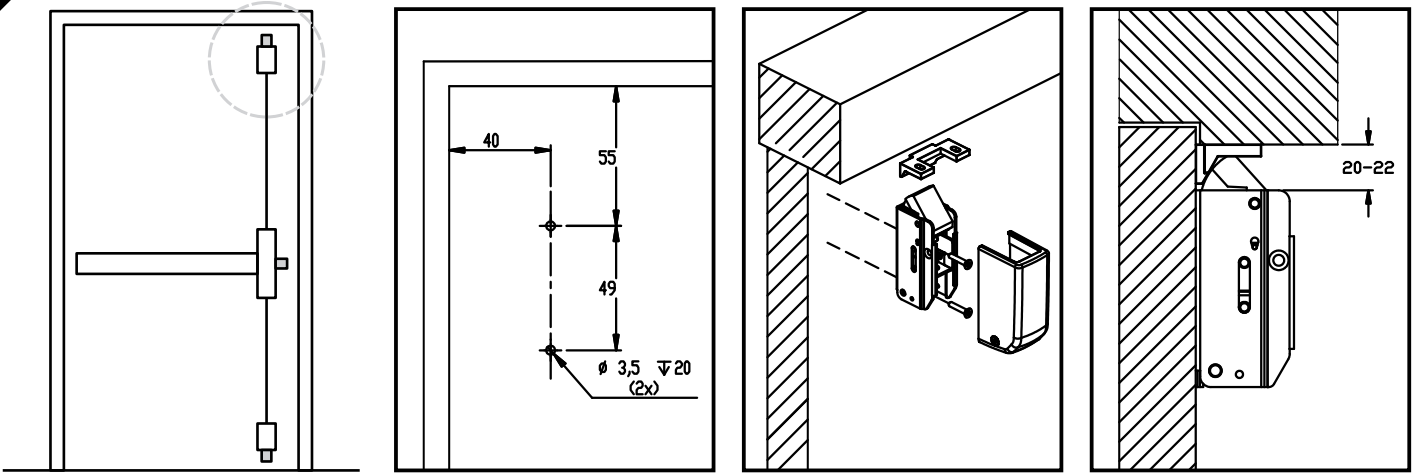
S	Aplicação sem espelho / Application without the scutcheon / Aplicación sin el espejo	Sem acesso pelo lado externo / No access from the outside / No hay acceso desde el exterior
M	Espelho com maçaneta / Scutcheon with handle / Espejo con mango	Total acesso pelo lado externo / Full access from the outside / El pleno acceso desde el exterior
M/C	Espelho com maçaneta e cilindro / Scutcheon with handle and cylinder / Espejo con mango y el cilindro	Acesso externo somente com cilindro / External access only with cylinder / El acceso externo sólo con el cilindro
P/C	Espelho com puxador e cilindro / Scutcheon with handle and cylinder / Espejo con mango y el cilindro	Acesso do lado externo apenas com chave / Access from the outside only by key / Acceso desde el exterior sólo con llave

Em portas duplas deve-se especificar apenas uma das barras com espelho (M, M/C ou P/C), referente a uma folha da porta. Para a outra folha da porta deve-se especificar uma barra sem espelho (S).

In double doors should specify only one of the bars with mirror (M, M/C or P/C), referring to a door leaf. For the other door leaf must be specified without a bar mirror (S).

En las puertas dobles deben especificar sólo uno de los bares con espejo (M, M/C o P/C), en referencia a una hoja de la puerta. Para la hoja de la puerta otros debe especificarse sin un espejo bar (S).

7 INSTALAÇÃO DO TRINCO SUPERIOR DA CREMONE INSTALLATION OF THE UPPER LATCH CREMONE / LA INSTALACIÓN DE LA CREMONE CIERRE SUPERIOR

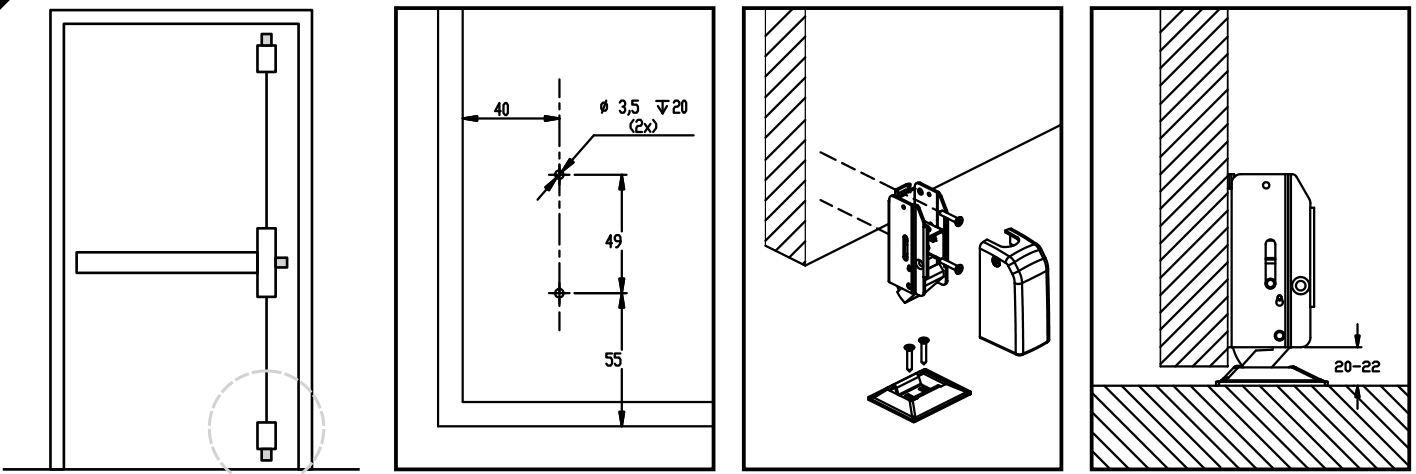


- 1 - Recorte e dobre o gabarito que acompanha a fechadura, conforme indicado no próprio gabarito;
- 2 - Posicione o gabarito na folha da porta conforme indicado e fixe com uma fita adesiva;
- 3 - Com uma ferramenta pontiaguda ou um lápis marque os centros dos furos indicados (tanto na folha da porta, quanto no batente superior);
- 4 - Retire o gabarito e fure os pontos marcados com os diâmetros e as profundidades indicadas;
- 5 - Parafuse a caixa do trinco a folha da porta e a contra chapa ao batente superior.

- 1 - Cut and bend the feedback that came with the lock, as shown in the template itself;
- 2 - Position the template on the door leaf as shown and secure with an adhesive tape;
- 3 - With a pointed tool or pencil mark the centers of the holes indicated (both the door leaf, and the top stop);
- 4 - Remove the template and drill the marked points with diameters and depths indicated;
- 5 - Screw the box latch the door leaf and plate from the top stop.

- 1 - Corte y doble los comentarios que viene con el bloqueo, como se muestra en la propia plantilla;
- 2 - Colocar la plantilla en la hoja de la puerta como se muestra seguro y con una cinta adhesiva;
- 3 - con un objeto puntiagudo o marca del lápiz de los centros de los agujeros indicados (tanto en la hoja de la puerta, y el tope superior);
- 4 - Quite la plantilla y perfore los puntos marcados con los diámetros y profundidades indicadas;
- 5 - Tornillo de la caja de cierre de la hoja de la puerta y la placa de la parada de la parte superior.

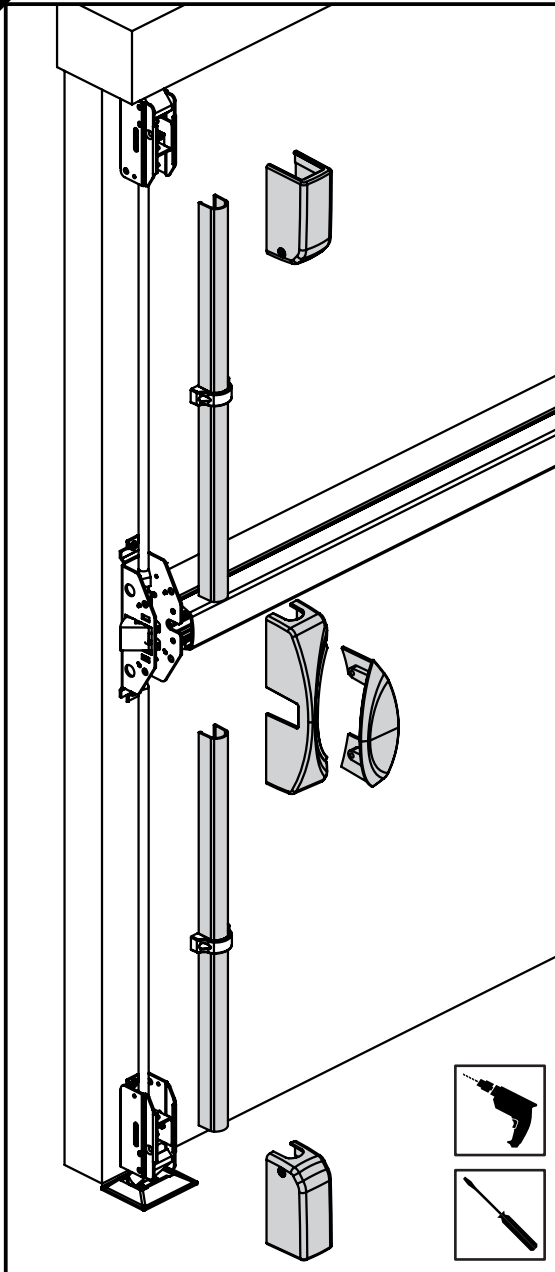
8 INSTALAÇÃO DO TRINCO INFERIOR DA CREMONE INSTALLATION OF THE LOWER LATCH CREMONE / LA INSTALACIÓN DE LA CREMONE CIERRE INFERIOR



- 1 - Recorte e dobre o gabarito que acompanha a fechadura, conforme indicado no próprio gabarito;
- 2 - Posicione o gabarito na folha da porta conforme indicado e fixe com uma fita adesiva;
- 3 - Com uma ferramenta pontiaguda ou um lápis marque os centros dos furos indicados (tanto na folha da porta, quanto no piso acabado);
- 4 - Retire o gabarito e fure os pontos marcados com os diâmetros e as profundidades indicadas;
- 5 - Parafuse a caixa do trinco a folha da porta e a contra chapa ao piso utilizando as buchas para alvenaria.

- 1 - Cut out and fold the template that comes with the lock, as shown in the template itself;
- 2 - Place the template on the door leaf as shown and secure with an adhesive tape;
- 3 - With a pointed tool or pencil mark the centers of the holes indicated (both the door leaf, and the finished floor);
- 4 - Remove the template and drill the marked points with diameters and depths indicated;
- 5 - Screw the box latch the door leaf and plate from the floor using masonry anchors.

- 1 - Cortar y doblar la plantilla que viene con el bloqueo, como se muestra en la propia plantilla;
- 2 - Colocar la plantilla en la hoja de la puerta como se muestra seguro y con una cinta adhesiva;
- 3 - Con un objeto puntiagudo o marca del lápiz de los centros de los agujeros indicados (tanto en la hoja de la puerta y el piso terminado);
- 4 - Retire la plantilla y perfore los puntos marcados con los diámetros y profundidades indicadas;
- 5 - Tornillo de la caja de cierre de la hoja de la puerta y la placa del suelo con anclajes de mampostería.



Após fixar a fechadura central e os dois trincos da cremone:

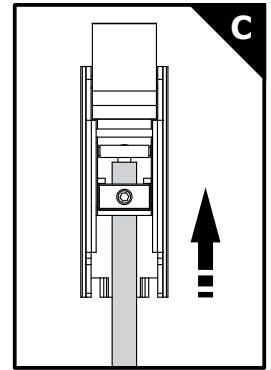
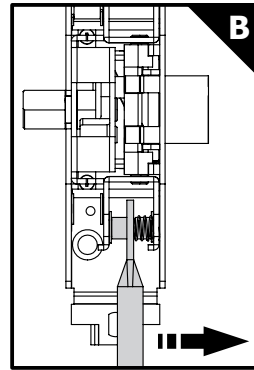
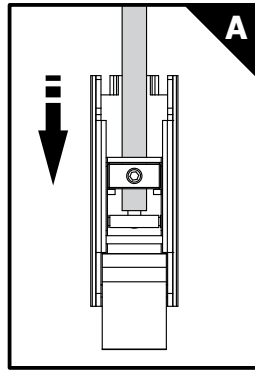
- 1 - Encaixe a vara no furo da presilha do trinco, como nas figuras A e C;
- 2 - Com o gancho da extremidade da vara, empurre a mola do eixo na fechadura central e encaixe o gancho ao eixo, como na figura B (a mola deve empurrar a vara já encaixada ao eixo para o centro da fechadura);
- 3 - Puxe o trinco da cremone o mais para fora possível e com a chave Allen aperte o parafuso da presilha, que fixará a vara;
- 4 - Execute as operações tanto para o trinco superior, quanto para o inferior;

After fixing the central locking and two latches of cremone:

- 1 - Fitting the stick in hole of bolt latch, as in figures A and C;
- 2 - With the hook of the end of the stick, push the axis spring in central locking and attach the hook to the axis, as in Figure B (the spring must push the stick already docked to the axis to the Centre of the lock);
- 3 - Pull the latch of the cremone outside possible and pair with the Allen wrench tighten the screw of the latch, which fix the rod;
- 4 - Run operations for both the upper latch, as for the bottom;

Para fijar después la cerradura central y los dos cierres del cremone:

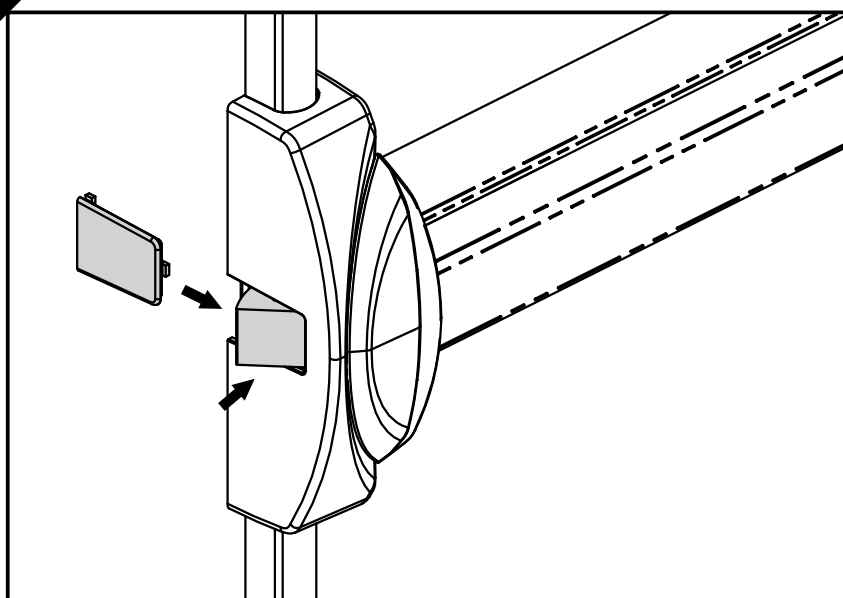
- 1 - Embarbille el poste en la puntura del sujetador del cierre, como en las figuras y la C;
- 2 - Con el gancho de la extremidad del poste, empuja el resorte del árbol en la cerradura central y embarbilla el gancho al árbol, como en la figura B (el resorte debe empujar el poste encajonado ya al árbol para el centro de la cerradura);
- 3 - Tira del cierre del cremone más el par que es posible y con la llave Allen presiona el tornillo del sujetador, de que fijará el poste;
- 4 - De tal manera ejecuta las operaciones para el cierre superior, cuánto para el inferior;



- 5 - Depois de fixada as varas, encaixe as canaletas e as prenda parafusando as castanhas a folha da porta;
- 6 - Encaixe as capas a fechadura e aos trincos da cremone e as parafuse.

- 5 - After fixed docking channels sticks, and hold screwing the chestnuts leaf door;
- 6 - Fitting covers the lock and the latches of cremone and screw.

- 5 - Después de fijó los postes, embarbilla los canales estrechos y los arresan las castañas que atornillaban la hoja de la puerta;
- 6 - Embarbille las capas la cerradura y a los cierres del cremone y los atornilla.



Para transformar uma barra antipânico Evo Touch T3 em T2, basta no momento de instalação da barra, empurrar o trinco central totalmente para dentro da fechadura e encaixar no rasgo da capa da fechadura, a tampinha que acompanha a fechadura, como na imagem ao lado. Assim o trinco central estará inativo recolhido dentro da fechadura.

To make an anti-panic bar Evo Touch T3 T2, just at the time of installation of the bar, push the latch all the way into central lock and fit into the slot cover lock, the cap that came with the lock, as shown next. Once the latch is inactive core collected in the lock.

Para hacer una anti-pánico bar Evo T2 táctil T3, justo en el momento de la instalación de la barra, presione el cierre hasta el fondo de bloqueo central y encaja en la cerradura de tapa de la ranura de la tapa que viene con el bloqueo, como se muestra a continuación. Una vez que el cierre es el núcleo inactivo recogidos en la cerradura.